Alakyaz
Ալակեազ
Mensuel des cultures arméniennes

N° 123 - DÉCEMBRE 2023

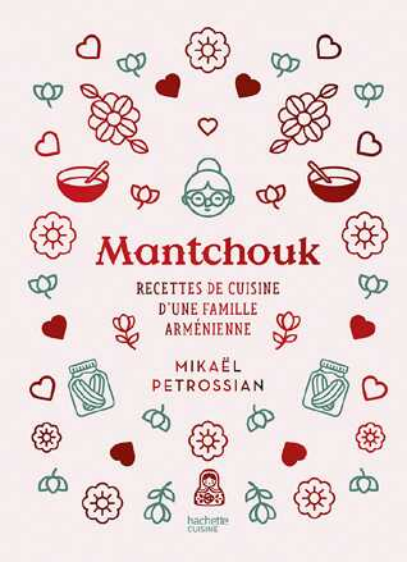
BONNE ANNÉE 2024
JOYEUX NOËL

Adoration des mages

Mikaël PETROSSIAN signe Mantchouk

Voici un livre aussi singulier qu'original qui rappelle que la cuisine est un art et un savoir-faire qui s'inscrit dans la tradition familiale et se transmet zestée à chaque génération d'un soupçon de modernité. Ce retour aux sources inspire la cuisine d'aujourd'hui et nous plonge au cœur du patrimoine culinaire arménien et ses déclinaisons contemporaines.

Dans l'atmosphère chaleureuse de la salle à manger, les membres de la famille Petrossian, connue pour son prestigieux caviar et ses produits d'exception, parents et amis de toutes les générations se trouvent réunis autour d'une table dominicale conviviale où sont servis des mets savoureux, préparés avec amour. La parole circule, les saveurs se partagent, les confidences se chuchotent, les secrets de la cuisine arménienne authentique, de la plus simple à la plus exigeante, où se perçoivent parfois des influences russes, grecques, s'échangent dans une atmosphère baignée d'odeurs qui ravivent l'appétit. « Les recettes ont une histoire en lien avec nous tous », confie Mikaël Petrossian qui encore jeune garçon a passé beaucoup de temps auprès d'Irène, sa grand'mère paternelle adorée pour apprendre l'art de bien cuisiner à partir de recettes connues tout en laissant une place essentielle à l'invention, à l'improvisation. Il a noté dans un carnet jalousement gardé les anecdotes et recueilli les gestes justes et les pratiques expérimentées d'une grand'mère très créative pour construire goût, texture, formes, sans oublier d'indiquer les ingrédients et opérations nécessaires pour réaliser les plats généreusement élaborés.



Chaque recette que l'ouvrage propose est accompagnée d'une photo suggestive qui évoque les joies de la table et le plaisir de dégustations heureuses. Depuis les entrées froides ou chaudes à partager dont plaki, salade de haricots blancs, caviar d'aubergines, djadjik, beuregs, lahmadjoun, aux plats et soupes, mantis, keuftés, dolmas, riz pilaf, moussaka, khorovad et aux desserts et patisseries traditionnels, pakhlava, riz au lait, anouch abour, les lecteurs ont un large choix pour composer un menu festif complet particulièrement en cette fin d'année.

Le propos de ce livre réjouissant à travers recettes cultes délicieuses et plats mijotés qui relient le passé et les souvenirs au présent d'une nouvelle génération est aussi de faire revivre l'histoire d'Arméniens du Caucase, Mouchegh et son frère Melkom. Ils ont fui la révolution russe de 1917 et arrivent à Paris après la Grande Guerre en laissant tout derrière, mais bien décidés à s'en sortir. Par chance, ils sont doués pour les affaires. Ils ouvrent une épicerie fine à Paris et importent des produits venus de l'Est dont le caviar qu'ils font découvrir aux Français, l'aventure Petrossian a commencé !
Mouchegh épouse en 1930 à Paris, Irène, jeune arménienne issue d'une famille aisée qui possédait des pêcheries d'esturgeon dans la mer Caspienne. Elle aussi a quitté la Russie et les pogroms anti-arméniens. Cultivée, elle parle plusieurs langues, elle aime chanter, raconter des histoires, déclamer des poèmes, sa riche personnalité apportera une soutien précieux à la réussite des Petrossian. Armen, leur fils cadet a dirigé le Groupe pendant 40 ans, il a développé l'entreprise Petrossian à l'international et a renforcé la place de la marque comme leader du marché du caviar. Entouré de sa sœur aînée Tamara à la direction, de son frère Karen, un artiste qui a travaillé dans le domaine de la haute couture dont Lena, la sœur jumelle assure le secrétariat général du Groupe depuis 30 ans.

Mikaël est depuis l'enfance un passionné de cuisine. Les recettes familiales sont au menu de la boutique Mantchouk qu'il a ouverte depuis quelques années. A son tour, il a souhaité transmettre la mémoire de ces recettes et les anecdotes et histoires qui les ont accompagnées afin de les partager avec des amoureux de l'art culinaire ou simplement des curieux avides de découvrir de nouvelles saveurs et se régaler !

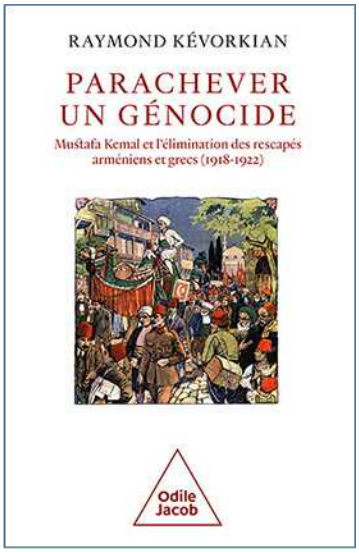
Marguerite HALADJIAN

Mantchouk, recettes de cuisine d'une famille arménienne.
Hachette cuisine, 223 p. / 35 euros

En vente en librairie, sur internet et dans les boutiques Petrossian :
- 18 boulevard de La Tour-Maubourg, Paris 7e
- 106 boulevard de Courcelles, Paris 17e
- 128 rue de la Pompe, Paris 16e
- 16 promenade du Cœur de Ville, Issy-les- Moulineaux

PARACHEVER UN GÉNOCIDE

Trois conférences se sont tenues autour de la journée de vente de livres à l'UCFAF le 18 novembre; elles ont donné l'occasion au public de rencontrer les auteurs d'ouvrages parus récemment : Claire Mouradian et Astrig Atamian pour ***Manouchian***, Raymond Kevorkian pour ***Parachever un génocide*** ainsi que Varoujan Sirapian et Henry Cuny pour ***Palou-Paris*** et ***La mort n'existe*** pas qui vient d'être édité en arménien.



Le livre de Raymond Kevorkian, ***Parachever un génocide***, est le troisième volet d'une étude extrêmement détaillée de l'histoire du génocide qui s'étend sur le temps long : Le premier volume, ***Les Arméniens dans l'Empire ottoman à la veille du génocide*** (avec Paul Paboudjian, Arhis, 1992), puis le second, ***Le Génocide des Arméniens*** (Odile Jacob, 2006) et enfin le troisième ***Parachever un génocide*** (Odile Jacob, 2023) couvrent la période préparatoire avant la Première Guerre mondiale, l'exécution du crime de masse pendant la guerre (1915-1918), puis le règlement de la question arménienne après la Grande Guerre (1918-1923) par l'arrivée au pouvoir des forces kémalistes.

Étant responsable de la Bibliothèque Noubar à Paris pendant de longues années, Raymond Kevorkian s'est attelé à établir l'inventaire de la masse de documents et d'archives collectés par Aram Andonian, tout au long de sa vie. C'est ainsi qu'il a retrouvé le recensement de la population arménienne mené par le Patriarcat arménien de Constantinople entre 1912 et 1914, région par région. Ces données comparées ensuite aux chiffres des recensements ottomans officiels, où les chiffres de population sont minorés afin de montrer qu'il n'y a pas de question arménienne car il ne s'agit que d'une petite minorité, sont à la base du travail de recherche effectué par R. Kevorkian depuis trente ans. Ses sources principales sont les archives des Patriarcats de Constantinople et de Jérusalem ainsi que les archives du Foreign Office.

Dans ce dernier ouvrage, ayant pour sous-titre « Mustapha Kemal et l'élimination des rescapés arméniens et grecs (1918-1922) », R. Kevorkian montre dans la première partie, les liens directs qui existent au lendemain de la guerre, entre les Jeunes Turcs du Comité Union et Progrès, exécuteurs du génocide et les partisans de Mustapha Kemal. L'historiographie turque présente ce dernier comme le héros fondateur de la Turquie laïque et moderne. Or, la construction de l'État-nation et l'homogénéisation ethnique de la Turquie sous-entendent l'élimination des non-musulmans, Grecs, Syriaques et Arméniens rescapés des massacres de 1915-1916 et la légitimation de la violence d'État pour y parvenir. Là encore, R. Kevorkian compare les pourcentages de rescapés arméniens recensés au lendemain de la guerre, localité par localité, avec le nombre d'Arméniens avant la guerre. La population grecque de même est totalement éliminée à force de persécutions continues et par la déportation. Tout est fait pour empêcher les rescapés de revenir dans leurs foyers.

À la fin de la guerre, l'Empire ottoman était dans le camp des vaincus. Mais les responsables kémalistes et le mouvement nationaliste refusent les termes de l'armistice qui leur est imposé. La guerre de reconquête nationale menée par Mustapha Kemal et les ententes opportunistes séparées avec les Alliés mettent un terme à tout espoir de réparation pour les Arméniens qui se voient dans l'obligation de quitter définitivement leurs territoires. Quant à la petite république arménienne formée au lendemain de la guerre, indépendante pendant deux ans, elle ne peut échapper, selon R. Kevorkian, à la troisième phase du génocide programmé par le gouvernement kémaliste qu'en se soumettant à la bolchévisation. Le Traité de Lausanne en 1923 marque la fin de la question arménienne et la naissance de la Turquie, héritière directe de ceux qui ont perpétré le génocide.

Anahid SAMIKYAN

Édition Odile Jacob, 30 €

CALENDRIER UCFAF 2024

1 calendrier : 14 euros avec frais d'envoi
2 calendriers : 26 euros avec frais d'envoi
3 calendriers : 36 euros avec frais d'envoi

Libeller le chèque au nom de l'UCFAF
A adresser à Madame Josette BORZAKIAN
36, rue de Meaux - 75019 Paris

LES DÉCOUVERTES ARCHÉOLOGIQUES DE LCHASHEN

La cérémonie d'ouverture de l'exposition temporaire des découvertes archéologiques de Lchashen s'est tenue au musée d'histoire de l'Arménie le 8 novembre.

L'exposition présente pour la première fois une grande partie de la riche collection du monument archéologique de Lchashen, découverte entre 1956 et 1975 dans le château du même nom et dans les première, deuxième et troisième couches.

Le patrimoine archéologique de Lchashen a pris de la valeur au fil des ans. La vie quotidienne à la fin de l'âge du bronze, les rituels, l'artisanat, le travail du bois et du métal sont représentés. Le centre de cette exposition est occupé par les moyens de transport, dont la roue de char. En général, le char est spécifique de Lchashen, car dans ces 10 grands tumulus, plus de 21 chars ont été trouvés, dont 2 sont des charrettes à roues à rayons. Il s'agit d'un spécimen d'une conservation et d'une représentation exceptionnelles dans la région, sans analogues parmi les autres monuments de cette période.

Lorsque le monument a été découvert, il est devenu dès le premier jour un élément important de l'archéologie non seulement de l'Arménie ou de l'Union soviétique, mais de l'archéologie mondiale. De nombreux travaux ont été publiés sur divers sites étrangers, ce qui a immédiatement fait de Lchashen un lieu archéologique au plan international.

Araksi HARUTYUNYAN

MATENADARAN - OUVERTURE DU TRÉSOR PHOTOGRAPHIQUE

Dans la partie musée du Mashtots Matenadaran est présentée au public l'exposition exclusive "**Matenadaran, ouverture du trésor photographique**".

Les vice-ministres de l'éducation et de la culture Alfred Kocharyan et Daniel Danielyan ont assisté à la cérémonie d'ouverture officielle.

Alfred Kocharyan a souligné : « Il est particulièrement agréable que l'événement soit organisé dans le cadre de la coopération entre musées ».

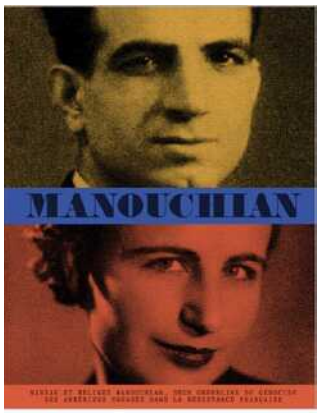
Les photographies représentent des échantillons trouvés dans différentes collections du Matenadaran, qui revêtent une importance particulière du point de vue historique, artistique et ethnographique.
"C'est la première fois que nos collections photographiques sont rassemblées avec une telle approche scientifique. Je suis heureux que cette exposition nous donne l'occasion d'enrichir le contenu du Matenadaran", a déclaré Araik Khzmalyan, directeur du Matenadaran.

Les photographies reflètent les monuments historiques et culturels de l'Arménie orientale et occidentale, la vie quotidienne et le mode de vie, des portraits d'Arméniens célèbres, des documents ethnographiques, etc.
Grâce aux technologies modernes, les photographies ont retrouvé un nouveau souffle et une nouvelle vie.

A.H.

MANOUCHIAN

Missak et Mélinée Manouchian, deux orphelins du génocide des Arméniens engagés dans la Résistance française



Cet ouvrage est le fruit d'un projet collectif mené à l'initiative de l'organisation « Unité laïque » qui a œuvré parmi d'autres, pour l'entrée au Panthéon du Groupe Manouchian. Les trois auteurs, **Claire Mouradian, Astrig Atamian** et **Denis Peschanski**, présentent le parcours du couple Manouchian en trois étapes déterminantes de leur vie, de l'enfance dans le contexte de la Première Guerre mondiale à la Résistance en France.

Claire Mouradian, Astrig Atamian et Edmond Yanekian

Claire Mouradian, spécialiste de l'histoire et la géopolitique du Caucase, et plus particulièrement de l'Arménie et de la diaspora, directrice de recherches au CNRS et enseignante à l'INALCO, revient sur l'enfance bouleversée de Missak et Mélinée devenus orphelins pendant le génocide et placés dans les orphelinats avant de venir en France. L'auteure rappelle la dégradation de la situation des Arméniens de l'Empire ottoman à la fin du XIXe siècle, en raison de promesses de réformes non tenues et d'une répression sanglante contre les populations non musulmanes jusque'à la décision de leur éradication totale.

Astrig Atamian, est l'auteure d'une thèse sur les communistes arméniens de France. Elle traite de la période 1925-1939, de l'exil au début de la Seconde guerre mondiale. Ce sont des années à la fois pleines d'effervescence et de difficultés pour les travailleurs étrangers. Dès son arrivée en France en 1926, Missak est embauché en tant que menuisier dans les chantiers navals de la Seyne, puis gagne la région parisienne. Ouvrier étranger, il alterne périodes de travail et de chômage. Parallèlement, il manifeste une forte volonté de culture et d'éducation; il est sensible aux idées des groupes de langue du Parti Communiste (Main d'Œuvre Étrangère - MOE qui deviendra plus tard la MOI). Élève de l'école Tebrotzassère en Grèce, puis à Marseille, Mélinée poursuit sa scolarité au Raincy, après sa venue en région parisienne. La période de l'entre-deux-guerres est foisonnante: rencontres et échanges dans les milieux intellectuels arméniens, production littéraire et journalistique, militantisme et déjà menaces d"arrestation.

Partageant la même révolte contre l'injustice, Missak et Mélinée s'engagent ensemble pour la survie de la nation arménienne en Arménie Soviétique tout en exprimant leur fort attachement à la France, pays d'accueil.

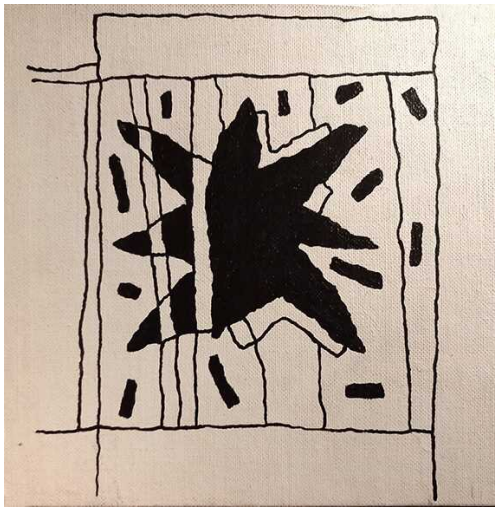
Denis Peschanski, directeur de recherches au CNRS, spécialiste de l'histoire du communisme puis de la France de Vichy, auteur de nombreux ouvrages, il a réalisé entre autres, le documentaire La Traque de l'Affiche rouge (2007). La troisième partie de l'ouvrage est consacrée au rôle des étrangers dans la Résistance, et en particulier celui du groupe Manouchian.Dès le début de la guerre, les mesures à l'encontre des étrangers, des communistes, des Juifs et des francs-maçons s'intensifient sous le régime de Vichy, tandis que la Résistance commence à s'organiser, à l'extérieur comme à l'intérieur. L'attaque de l'URSS par l'Allemagne marque un tournant décisif dans le cours de la guerre. La lutte armée contre l'occupant s'organise. Au printemps 1942, la FTP-MOI engage des actions de guérilla urbaine à Paris et dans les grandes villes. Missak est nommé à la direction du groupe MOI en région parisienne puis à la direction militaire. Après une longue traque menée par la police française entre janvier et novembre 1943, 24 combattants du groupe sont arrêtés puis exécutés.

L'ouvrage se termine sur les différents aspects de la mémoire collective: L'appartenance du Groupe Manouchian au mouvement communiste, qui défendait l'Arménie Soviétique comme lieu de survie de la nation arménienne, a longtemps été un sujet polémique dans la période d'après-guerre. Durant la guerre froide, la mouvance dachnag dont les responsables militaient pour une « Arménie libre et indépendante », hors de » la tutelle impériale » de l'URSS, ignorait ou combattait l'approche des FTP-MOI et leur rôle pendant la Résistance. Or, à présent, les actions du groupe sont reconnues de manière unanime comme faisant partie de l'histoire des Arméniens et de l'Histoire de la France. L'entrée de Missak et Mélinée Manouchian au Panthéon est l'hommage de la nation à la contribution des étrangers dans la Résistance française, au nom de la Liberté, de l'Égalité et de la Fraternité.
Destiné à un large public, ce livre a de multiples qualités : d'une rédaction concise et claire, il offre en outre une riche iconographie regroupant des photographies, des témoignages, schémas de filatures… qui en rendent la lecture très vivante. À travers ces trajectoires hors du commun, on comprend ce que veut dire être en prise avec le monde et s'engager pour défendre des valeurs.

Anahid SAMIKYAN

Manouchian, édition Textuel, 39 €

Ce livre est disponible à L'UCFAF.
Adresser la commande pour vos cadeaux de fin d'année à:
Madame Béatrice Krikoriian / 8 rue Leuwen - 75020 Paris
[1 livre: 39 € +f rais d'envoi : 13,65 €]



EDOUARD PANOSSIAN

« Je suis un naïf abstrait »

Dessinateur, peintre, magicien des formes géométriques, Edouard PANOSSIAN a reçu ALAKYAZ dans son appartement et a bien voulu montrer ses travaux.

Surprenante, très originale, l'utilisation constante des formes géométriques de base : des cercles, des carrés, des triangles, des lignes courbes, des lignes brisées. Edouard Panossian toujours le crayon, le pinceau ou la pointe à la main, joue avec ces formes qu'il coupe ou module à son gré, qu'elles soient en noir et blanc sur des supports papier blanc ou transparent, ou en couleurs, surtout des couleurs franches fondamentales comme celles des drapeaux, parfois avec un léger apport de petits traits qui adoucissent la couleur. Il joue beaucoup avec l'espace, déplaçant ces mêmes formes d'une composition à l'autre tels des éléments de vaisseaux spatiaux errant dans les airs ou telles des iles sur une carte imaginaire.

Il se prend au jeu et agrandit de petits formats jusqu'à créer des tableaux de 1m x 1m.

Tout lui sert de support : même les anciens billets de métro dont il a une collection, lui servent, surtout les verts probablement des années 80 dont la barre marron, symétrie suivie ou contrariée, donne libre cours à toutes sortes de variations de lignes ou de croix noires au feutre, au bic ou à l' encre de chine et en font une mini-collection artistique de 120 tickets originaux !

Surprenant artiste 'figuratif abstrait' ou 'abstrait figuratif' comme Panossian s'amuse à se définir, toujours à la recherche de supports nouveaux, il a même illustré de formes géométriques très colorées où le rouge acrylique domine, de petits livres de Gauguin sur sa fille Aline et sur la mort de Van Gogh, un livre sur Arshyle Gorky, où les dessins couvrent l'écriture et vous obligent, si vous voulez lire le livre, à en avoir un deuxième à proximité !

Edouard PANOSSIAN laisse libre cours à votre imagination !

A.T. MAVIAN

ANNIVERSAIRES DE CHARLES AZNAVOUR (1924 - 2018) ET SERGUEÏ PARAJANOV (1924 - 1990)

Lors de la 42e session de l'Assemblée générale de l'UNESCO tenue à Paris du 7 au 22 novembre, il a été décidé d'inscrire le 100e anniversaire de la naissance de Charles Aznavour et Sergueï Parajanov au calendrier des dates commémoratives de l'UNESCO 2024-2025.

Les demandes susmentionnées ont été présentées par la République d'Arménie et des pays partenaires et ont reçu un soutien important de la part d'un certain nombre d'États membres et de groupes de pays.
Référence : Depuis 1998, 25 anniversaires soumis par la République d'Arménie ont été inscrits au calendrier des commémorations de l'UNESCO.

Précédemment, les demandes de l'Arménie pour le 850e anniversaire de la mort de Nerses Shnorhali et le 100e anniversaire du Centre national du film de la République d'Arménie ont été approuvées.

Araik Harutyunyan, chef de cabinet du bureau du Premier ministre, président du comité à l'occasion du 100e anniversaire de la naissance de Charles Aznavour, a présidé la session ordinaire du comité susmentionné au sein du gouvernement.
La ministre de l'éducation, des sciences, de la culture et des sports, Zhanna Andreasyan, a présenté le programme des événements du jubilé dédiés au 100e anniversaire de la naissance du célèbre artiste. Le programme devrait être mis en œuvre en 2024. Il a été approuvé par la Commission.

A.H.

Seuls nos LECTEURS font vivre ALAKYAZ

ENVOYEZ VOS DONS (à partir de 30 euros...)
à notre trésorière **Madame J. Karayan** – 2, chemin des Postes
93390 Clichy-sous-Bois.
Chèque à l'ordre du Cercle des Amis d'Alakyaz,
vous recevrez un CERFA.

ENVOYER LES OUVRAGES À
Mme Samikyan – 19, rue du Chalet, 75010 Paris
ENVOYER LES ÉVÉNEMENTS À SIGNALER À
a.mavian@wanadoo.fr

ATTENTION, ATTENTION
ALAKYAZ RAPPELLE QUE SEULS LES ARTICLES ET LES INFORMATIONS PARVENUS A LA REDACTION **AVANT LE 10 DU MOIS EN COURS** PARAITRONT LE 15 DU MOIS.

NEW MORNING

Tigrane Kazazian Trio

Jazz Oriental

MERCREDI 17 JANVIER 2024 – 20H30

Tigrane Kazazian (Oud), **Lucy Khanyan** (Claviers)

Thomas Ostrowiecki (percussions)

Guest : Blaubird & Olivier Slabiak

Tigrane Kazazian utilise son oud à la manière d'un chanteur expert en vocalises acrobatiques, emmenant l'auditeur dans une transe joyeuse et spirituelle autour de belles mélodies orientales, lancinantes et obsédantes, portées par des improvisations inspirées.

Tigrane Kazazian est un compositeur et oudiste franco-arménien. Né en 1987, il a grandi en Egypte, puis a séjourné dans sa jeunesse en France, au Canada, en Arménie - quatre pays dont il s'est approprié la culture et les traditions. Il a étudié à l'université américaine du Caire, puis à l'université Concordia de Montréal, avant de se former au conservatoire national de Erevan. Il vit actuellement à Erevan en Arménie et séjourne régulièrement en France.

Voici le lien du concert au New Morning

https://www.newmorning.com/20240117-5827-tigrane-kazazian-trio.html

Nouvel album :
"Still Love"
disponible début décembre

[Suite de la page 8]

Tigrane Kazazian Trio

(Jazz, Oriental)

« Still Love » est un message d'amour et de fraternité qui prend toute sa signification à travers le double sens du mot « still » en anglais qui veut dire à la fois « immobile » et « toujours » !

Les dix titres de l'album

L'album s'ouvre avec **Sand Waves**, belle composition méditative et lancinante qui évoque une marche dans le désert à la tombée du jour avec le passage du vent sur les dunes.

Soulbeat est un morceau de transition très calme et planant comme si on observait la marche dans le désert de Sandwaves de très loin, lorsque les personnages et les chameaux deviennent minuscules.

Avec **Nowhere** et son dynamisme contagieux, une irrésistible envie de danser nous prend et nous entraîne dans une ambiance festive et joyeuse.

Attention ! Le morceau intitulé **Still Love** ne résume pas particulièrement l'atmosphère musicale de cet album au titre éponyme. Il s'agit d'un morceau lent et méditatif, qui suggère une marche qui avance doucement et sûrement, mais qui arrive à destination.

Sans aucun doute, **Black Wings** est le morceau le plus marquant du disque. Un tube en puissance porté par une très belle mélodie orientale entraînante que l'on retient facilement. Et puis les « ailes noires » du rapace suggéré dans le titre nous paraissent plutôt bienveillantes et inoffensives.

Joya exprime avec douceur et tranquillité la joie de l'enfant qui s'émerveille.
Après la dédicace à son père compositeur du titre **Turquoise**, Tigrane rend hommage à sa mère à travers un très beau **Anne Forever** dans une douce ambiance de transe répétitive et prégnante.

Enfin, l'album se termine par un morceau important qui aurait pu d'ailleurs porter le nom du disque, tant il est emblématique, il s'intitule **Yerevan Cairo**. Avec ce titre, Tigrane
explore avec finesse et profondeur son parcours d'artiste et de musicien,
à la croisée des chemins de deux cultures qui ont imprégnées sa vie entière, celle de l'Egypte et celle de l'Arménie."

Lionel Eskenazi *Journaliste musical et producteur radio*

MOULES FARCIES (Oul agantchi dolma)

Entrée froide pour 6 personnes

– 24 grosses moules d'Espagne
–1 kg d'oignons
– 200 g de riz rond
– 100 g de pignons
– 1/2 verre à moutarde d'huile d'olive
– 50 g de raisins de Corinthe
– 5 cuillerées à soupe de persil plat
– 1/2 cuillerée à café de cannelle
– 1 cuillerée à café de priment de la Jamaïque
–sel, poivre.

– Gratter les moules, enlever la barbe, laver plusieurs fois.
– avec la pointe d'un couteau, ouvrir chaque moule sans détacher le couvercle,
– Récupérer le jus et le filtrer
– Détacher la chair sans enlever la moule de la coquille.

La farce

– Emincer l'oignon très finement, le faire suer à couvert pendant 10 minutes
– Ajouter ½ verre d'eau et continuer la cuisson pendant 10 mn, toujours à couvert
– Découvrir la poêle, s'il reste de l'eau, faire évaporer, ajouter l'huile d'olive et faire cuire 2 mn
– Ajouter le riz bien lavé, mélanger avec les oignons et les autres ingrédients, saler, poivrer. Mettre ½ verre d'eau et cuire 5 mn.
– Laisser reposer la farce 1 heure
– Garnir chaque moule
– Ranger dans une sauteuse en fermant les moules
– Ajouter le jus desmoules récupéré et filtré
– Couvrir d'eau jusqu'au ras de l'assiette
– Cuire, couvercle fermé, 20 mn

(vin conseillé : picpoul de Pinet, avec modération).

ANOUCH ABOUR

Dessert traditionnel du Jour de l'An

Pour 12 personnes

-500 g de gorgode (blé)	-500 de sucre
- 250 g d'abricots secs	- 250 g de pruneaux
- 200 g de raisins de Smyrne	- 150 g de pignons
- cannelle (facultatif)	- noix pilées ou amandes

– Faire tremper le gorgode deux heures dans de l'eau froide.
– Mettre ensuite le gorgode à cuire dans une marmite avec 5 litres d'eau à feu doux pendant 2h30.
– Vérifier l'eau, au besoin ajouter de l'eau chaude
– Ajouter au gorgode le sucre, les fruits secs et les pignons, faire cuire encore 30 minutes
– Vérifier la cuisson, le tout doit finir assez liquide car en refroidissant, la soupe épaissit.
– Verser dans des plats ou des coupelles
– Au moment de servir, saupoudrer de noix d'amandes pilées et d'un peu de cannelle (suivant le goût de chacun)
– Décorer avec quelques cerneaux de noix entiers

Ce dessert symbolise l'abondance pour la nouvelle année !

MANIFESTATIONS CULTURELLES cueillies par Alakyaz à partir du 15 décembre 2023

PARIS - ÎLE-DE-FRANCE

DÎNER DE NOËL

• **Vendredi 12 janvier – 19h30 – Cocktail, dîner**
C.C.A. Alex Manoogian – 118 rue de Courcelles – 75017 Paris
Bénéfices versés au Fonds humanitaire Mondial de l'UGAB

ATELIER DE CHANT MODAL

• **Samedi 16 décembre de 11h à 13h et de 14h30 à 17h**
Initiation au chant modal arménien – PAF 50 €
Déjeuner sur place offert - info@akn-chant.org

CONCERTS

• **Dimanche 17 décembre – 17h – Concert de musique traditionnelle arménienne – ENSEMBLE YEREVAN** présenté par la JAF au Centre culturel JAF – 12 rue Lasserre – Issy-les-Moulineaux, 92
Adultes 10€, enfants 5€. Rés.06 08 77 12 57

• **Vendredi 22 décembre 2023 - 20h30 - Chants arméniens et alévis d'Asie Mineure** avec les amis d'Aram et Virginia Kérovpyan - Péniche ANAKO face au 34 quai de la Loire Paris 19e - Métro Jaurès

• **Dimanche 14 janvier - 16h - Mille ans de musique arménienne Solidarité avec les réfugiés d'Artsakh - Astrig Siranossian** (violoncelle et voix) et **Chouchane Siranossian** (violon). salle Gaveau - 43 rue de La Boëtie - 75008 Paris - réservations 01 49 33 03 07

• **Mercredi 17 janvier – 20h30 – Concert du TIGRANE KAZAZIAN TRIO** venant d'Arménie – Oud, claviers, percussions.
Présentation de l'album Still Love. NEW MORNING : 7-9 rue des Petites Ecuries Paris 10e – métro Château d'Eau / Voir P.8 et 9

MARCHÉ DE NOËL DE l'UGAB

• **Dimanche 17 décembre – de 11h à 18h**
Artisanat et gourmandises – C.C.A Alex Manoogian
118 rue de Courcelles – Paris 17e

THÉÂTRE

• **Jusqu'au 7 janvier 2024 – LE REPAS DES FAUVES de Vahé KATCHA** - Théâtre HEBERTOT
du Mer au Sam 21h + Sam 16h et dimanche 15h
Places de 15 à 45 €. A voir !

• **Tous les lundis EURYDICE de Jean ANOUILH** pièce dans laquelle joue Corinne Zarzavadjian – Théâtre de Poche Montparnasse
75 bd du Montparnasse 75006 Paris. Tél. 01 45 44 50 21

CINÉMA

• **15 novembre 2023 – Sortie de ET LA FÊTE CONTINUE !**
Le dernier film de Robert GUEDIGUIAN. (v p. 5 .n° 121 D'Alakyaz)

LYON - RHÔNE ALPES

COURS

• **Du 29 septembre 2023 au 17 mai 2024 Cours d'Arménologie UCLY**

EXPOSITION

• **Du 19 octobre au 31 décembre – Sculptures de TOROS "Si je sculpte".** Musée des tapisseries – place des Martyrs de la Résistance – 13100 Aix en Provence - Tous les jours sauf mardi 10h-12h30 et 13h30-17h.

CONFÉRENCE

• **Mardi 19 décembre – 18h30 – Philippe Descamps du Monde Diplomatique présente "Le haut Karabagh replonge dans le silence. Les ressorts de la défaite arménienne".**
Entrée libre – CPA : 14 rue Louis Gallet - Valence.
Tél. 04 75 80 13 00

MARSEILLE - PACA

CONFÉRENCES

• **Vendredi 15 décembre – 18h30 – "Arménie, Artsakh, quel avenir ?" - organisée par le CCAF avec J.C. Buisson, Tigrane Yegavian et Vincent Duclert.** Palais du pharo : 58 bd Charles Livon Marseille 13007 / Inscription obligatoire sur Evenbrite

• **Jeudi 18 janvier - présentation du livre de Mélinée Manouchian MANOUCHIAN** - Centre Culturel UCFAF
JAF 47 avenue de Toulon Marseille - voir p. 18

CONCERTS

• **Dimanche 17 décembre à 18h – André Manoukian trio et BALKANES « Anouch »** - Théâtre de l'Archipel – avenue du Général Leclerc, Perpignan

• **Samedi 23 décembre – 18h30 – La chorale AZAD de la JAF** sous la direction de Michaël Vémian chante en hommage aux réfugiés d'Artsakh
Centre culturel JAF Marseille – 47 avenue de Toulon - Marseille.
Entrée libre – infos : 04 91 80 28 20

LIVRES

• **L'Harmattan ARMENIE L'héritage d'une vie par Edmond YANEKIAN** président de l'UCFAF.

Commander le livre

Adressez la commande à :
Madame Béatrice Krikorian
8 rue Lucien Leuwen 75020 PARIS

1 livre + frais d'envoi : 34€
2 livres + frais d'envoi : 64€

Editions Parenthèses

Vient de paraître :

Le livre événement sur le groupe de résistants de l'Affiche Rouge.

"Aujourd'hui, il y a du soleil. C'est en regardant le soleil et la belle nature que j'ai tant aimée que je dirai adieu à la vie et à vous tous."

Mélinée Manouchian

MANOUCHIAN

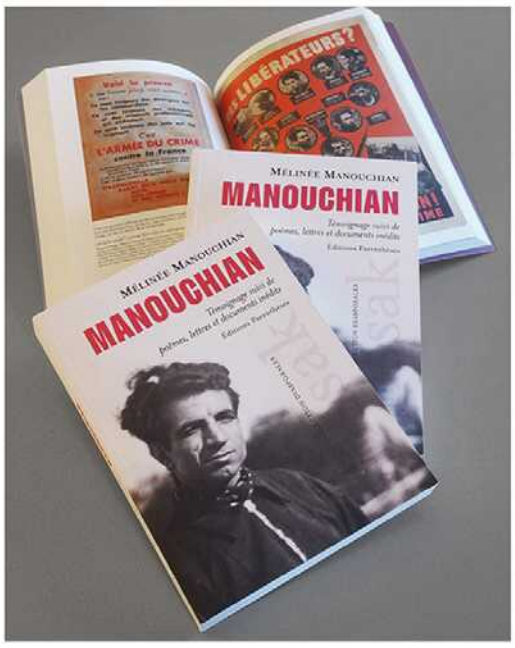
Témoignage suivi de poèmes, lettres et documents inédits

Préface de Katia Guiragossian

Collection : Diasporales
165 x 230 mm, 320 p., 100 photographies et documents, 2023.
ISBN 978-2-86364-444-7

DIFFUSION : Harmonia Mundi Livre

Celestino Alfonso, espagnol, 27 ans ; Olga Bancic, roumaine, 32 ans (seule femme du groupe arrêtée, décapitée en Allemagne le 10 mai 1944) ; Joseph Boczov, hongrois, 38 ans ; Georges Cloarec, français, 20 ans ; Rino Della Negra, italien, 19 ans ; Thomas Elek, hongrois, 18 ans ; Maurice Fingercwajg, polonais, 19 ans ; Spartaco Fontanot, italien, 22 ans ; Jonas Geduldig, polonais, 26 ans ; Emeric Glasz, hongrois, 42 ans ; Léon Goldberg, polonais, 19 ans ; Szlama Grzywacz, polonais, 34 ans ; Stanislas Kubacki, polonais, 36 ans ; Cesare Luccarini, italien, 22 ans ; Missak Manouchian, arménien, 37 ans ; Armenak Arpen Manoukian, arménien, 44 ans ; Marcel Rajman, polonais, 21 ans ; Roger Rouxel, français, 18 ans ; Antoine Salvadori, italien, 24 ans ; Willy Schapiro, polonais, 29 ans ; Amedeo Usseglio, italien, 32 ans ; Wolf Wajsbrot, polonais, 18 ans ; Robert Witchitz, français, 19 ans.



muscari

caring for armenia

A l'occasion des fêtes de fin d'année, Muscari est heureuse de participer à de nombreux événements dans différentes villes de France et de promouvoir ainsi l'artisanat d'art arménien et de permettre aux visiteurs de (re)découvrir les céramiques fabriquées à l'atelier de céramiques de son partenaire la Fondation *Family Care* à Gumri.

Marché de Noël Lyon Can Do It X Grand Hôtel-Dieu - Lyon

Samedi 16 décembre 2023
De 10h à 19h
Grand Hôtel-Dieu, Cours du midi
1 Place de l'Hôpital, 69002 Lyon
Organisé par Lyon Can Do It
Sélection d'idées cadeaux de créateurs (décoration, bijoux, cosmétiques, gastronomie…)

Boutique en ligne

Vous n'avez pas la possibilité de nous retrouver lors de ces événements?

Muscari vous propose, à l'occasion des fêtes de fin d'année, une sélection de pièces artisanales et raffinées dans sa boutique en ligne.

"*Une céramique de Gumri au pied du sapin, c'est faire un magnifique cadeau artisanal et éthique !*"

DECOUVRIR LA BOUTIQUE EN LIGNE

https://www.helloasso.com/associations/muscari/boutiques/ceramiques-de-gumri

Ucfaf

Cher(e)s ami(e)s,

Depuis l'agression meurtrière de l'Azerbaïdjan en septembre 2023, et la tentative d'extermination de la population d'Arstakh, les 120 000 citoyens n'ont eu pour seul recours que l'abandon de leur terre ancestrale. Ils n'ont pas eu d'autre choix que de se réfugier en Arménie après 9 mois de famine suite au blocus azerbaïdjanais.

En partenariat avec la ville de Vaulx-en-Velin et des associations vaudaises, l'UCFAF renouvelle ses actions d'aides humanitaires à la ville jumelle d'Artik en Arménie.

Dans la région du Chirak, l'agglomération d'Artik est celle qui a reçu le plus de réfugiés après Erevan. Il y a de nombreux enfants dans ces familles et des personnes âgées.

Malgré l'aide gouvernementale arménienne, les besoins sont énormes, comme en 2020 et 2021, nous souhaitons poursuivre notre aide envers les réfugiés et les familles qui les accueillent gracieusement.

Nous faisons appel aux dons financiers, un cerfa vous sera délivré à réception, il vous permettra une réduction d'impôt de 60% sur la somme versée.

En outre, ces fonds vont nous servir pour l'acheminement de lits médicalisés vers l'hôpital d'Artik. Nous profiterons de cet envoi en container pour expédier également médicaments et autres fournitures de première nécessité.

Vos dons peuvent nous être envoyés par chèque ou virement bancaire sur le compte numéro ci-dessous : (titulaire du compte UCFAF) :

FR76 1780 6007 9762 2632 4593 329 BIC AGRIFRPP878

Vous en remerciant, recevez, Cher(e)s ami(e)s, nos fraternelles amitiés.

Le Président
Paul CHEMEDIKIAN

UCFAF Lyon : 6 Avenue du Bataillon Carmagnole Liberté - 69120 VAULX EN VELIN
Courriel : ucfaf.lyon@orange.fr Téléphone : 06.64.98.12.69

Soutenez l'emploi en Arménie

CCIFA

Chambre de Commerce et d'Industrie Franco-Arménienne

Le **C**onseil d'**A**dministration de la **CCIFA** est heureux de vous présenter une très grande action en faveur de l'Arménie. Il s'agit d'accompagner les 20 entreprises faisant plus de 100Millions d'euros de Chiffre d'Affaire en Arménie afin d'étudier la possibilité de créer de l'emploi ou d'accompagner les entreprises arméniennes avec des projets concrets.

Vous pouvez lire le courrier co-signé et envoyé aux adhérents des 3 organisations (**Top20, CCIAMP et bien entendu la CCIFA**) et de vous inscrire en ligne via le formulaire *(accessible uniquement pour nos membres)*.

Lire le courrier co-signé

https://ccifa-france.com/wp-content/uploads/2017/09/Mission-Armenie-signe-28Nov2023.pdf

Inscription en ligne

https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLScEX1UEkSpVQOqNSdG36TPNmSMJiVnuEJGNYzpaVDdM3JJXow/viewform

Renseignez vous sur les 4 secteurs porteurs en Arménie

Les technologies de l'information

Le secteur d'IT est un solide réservoir de talents et un écosystème informatique très développé en Arménie, La stabilité macroéconomique avec un secteur financier fiable & politique d'ouverture à l'égard investisseurs étrangers.

Le **VIN** en Arménie

L'Arménie est un berceau de la viticulture. La plus ancienne cave jamais découverte est vieille de 6100 ans.

transformation des **aliments**

Longue tradition de production de denrées alimentaires de haute qualité.

L'**habillement**

Talents qualifiés, bien formés et rentables, faibles coûts d'exploitation

ELISE CARE

FRAGONARD SOLIDAIRE

FRAGONARD X ELISECARE

FOULARD
LE CŒUR SUR LA MAIN
100% soie, 100x100 cm – 100 €

Depuis 2018, Fragonard soutient l'association Elisecare grâce à la vente d'un produit solidaire. L'ONG française aide les populations opprimées et déplacées en Irak, en Arménie, en Ukraine, en Ethiopie et au Liban en créant des cliniques mobiles à partir d'anciens bus, pour pallier l'éloignement des populations des centres médicaux et leur apporter des soins réguliers.
Après l'édition de plusieurs coffrets savons / porte-savons, Fragonard et Elisecare ont développé un magnifique foulard en soie *Le Coeur sur La Main*. Ce foulard est disponible en deux couleurs, beige et émeraude, et l'intégralité des bénéfices générés par sa vente (hors TVA) sera reversée à l'ONG Elisecare.

COFFRET
LE CŒUR SUR LA MAIN
Savon coeur au jasmin enrichi
à l'huile d'argan 60 g
et son porte-savon en biscuit – 25€

QUAND JE SERAI GRAND JE SERAI

ELISECARE X ISABELLE KESSEDJIAN

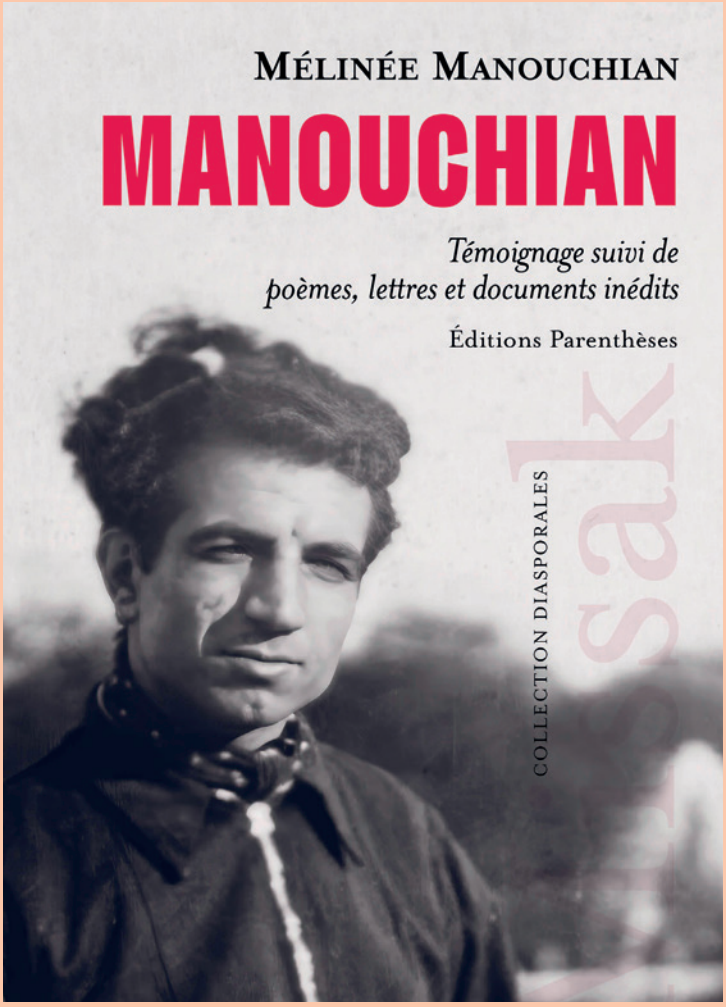
du 7 décembre au 18 janvier
Isabelle Kessedjian expose ses derniers tableaux à la mairie du 17e à Paris

Tous les bénéfices récoltés seront reversés à ELISECARE pour soutenir nos missions en Arménie

Concert de Noël pour les enfants d'Artsakh

Vendredi 15 décembre 2023

Cathédrale Sainte-Croix des Arméniens



Retenez cette date :

Jeudi 18 janvier 2024 à 19 heures
au Centre Culturel de la JAF

Présentation, rencontre et dédicace à l'occasion de la parution du livre de **Mélinée Manouchian** avec les documents inédits qui l'accompagnent.

En présence de **Katia Guiragossian,** petite nièce de Mélinée et Missak, et **Houry Varjabedian** des Editions Parenthèses.

Soirée organisée au 47 avenue de Toulon à Marseille